

FACTURA

FECHA:19/06/2025



DATOS DEL CLIENTE

Nombre: MAN MOTORS S.A.
NIF/DNI/NIE: 2578598-2
Dirección: Km 60 Cruce Mbaracayu
Mbaracayu-Alto Parana

Factura N.º : FAC020/25

Concepto	Cantidad	Costo Unitario	Total
SCANIA P400 MATRICULA CQ-519-BE CHASIS N° : YS2P8X40005307861	1	10.000,00 €	10.000,00 €
CRANE HIAB	1	6.000,00 €	6.000,00 €

G&B GRUPO
IMPORT EXPORT S.L.
B70914783
COLONIA DE PUERTAS VERDES 87
28707 - MADRID

(Operación Exenta de Iva Según Art. 21
de IVA y Art. 9 del Riva)

Forma de Pago:TRANSFERENCIA BANCARIA
Nota:

Subtotal 16.000,00 €
IVA 21 %
Total 16.000,00 €

G&B GRUPO IMPORT - EXPORT SL

NIF: B70914783
Dirección: Colonia Puertas Verdes N.º 87
Correo: infogybgrupo@gmail.com
Teléfono: +34 658 62 44 45

Banco: BBVA
IBAN: ES90 0182 5726 5802 0207 2276
SWIFT: BBVAESMMXXX

Schiffahrts- & Speditionsgesellschaft mbH
 since 1974
 Kontakt: Sonia Mendrico
 Telefon: 04024821446
 Fax: 04024821475
 Email: Mendrico@ods-orient.com

Bankverbindungen:
Deutsche Bank AG
 IBAN: DE11 2007 0000 0347 9003 00
 BIC: DEUTDEH3XXX
Commerzbank AG
 IBAN: DE65 2004 0000 0181 0720 00
 BIC: COBADE33XXX

ODS ORIENT Schiffahrts- & Speditionsgesellschaft mbH
 Mönkedamm 15, 20457 Hamburg
 MAN MOTORS S.A.
 RUC: 80101662-2
 CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE
 7300 MBARACAYU ALTO PARANA - PARAGU
 PARAGUAY

USI-IdNr.:

Seite 1 von 2

RECHNUNG
 Pos. Nr.:
 11-03106-06-25 00

Referenz:

Absender		Abgangshafen		Bei Zahlung bitte angeben	
G&B GRUPO IMPORT EXPORT SL • COLONIA PUERTAS VERDES NR.		ANTWERPEN		Datum: 18.07.2025	
Empfänger		Empfangshafen		Rechnung Nr.:	
MAN MOTORS S.A. • CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE • 7300 MBAF		PARANAGUA		2513389	
B/L Nr.	Schiff	ETS	ETA		
S3-27668157	Grande Amburgo	10.07.2025	31.07.2025		
Incoterm	Versandort	Transportversicherung			
		Nicht durch uns gedeckt			

Sendungseinzelheiten siehe Anhang

Leistungsarten	per	Menge	Preis	Währungsbetrag	Kurs	Betrag
Flete marítimo	Unit	1,00	6.378,43	6.378,43USD	1,17590	5.424,30
gastos de puerto POD	ton	5,00	17,10	85,52USD	1,17590	72,72
gastos de puerto POD	Unit	1,00	66,00	66,00USD	1,17590	56,13
despacho aduanero exportación	Unit	1,00	58,80	58,80USD	1,17590	50,00

 Summe:
USD 6.588,75

MwSt.-Pfl.:	0,00	MwSt.:	0%	0,00	Gesamtbetrag EUR 5.603,15
MwSt.-Frei:	5.603,15	Netto:		5603,15	

Steuerfrei gem. § 4 Nr. 3 Buchst. a) UStG

 Zahlungsbedingungen:
Sofort zahlbar
Wir arbeiten ausschließlich auf Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGSp.), welche Sie im Detail auf unserer Internetseite finden: <https://www.odsorient.com/de/gtc/>
 Sitz der Gesellschaft, sowie Gerichtsstand und Erfüllungsort ist Hamburg
 Geschäftsführer: Sven-Olaf Molzahn, Corinna Müller, Luciano Tedesco • Amtsgericht Hamburg HRB 46014 • Ust.-Id. Nr.: DE 118674884

Positions-Nr.: 11-03106-06-25 00
 Rechnungs-Nr.: 2513389

Markierung	Anzahl	Art	Inhalt	Gewicht	CBM
YS2P8X40005307861	1	UNVERP	USED TRUCK BRAND Abmessungen (LxBxH in cm): 1107 x 250 x 370 SCANIA TYPE P400 HS-CODE: 8705.10.90 CRANE HIAB IN TRANSITO TO PARAGUAY	17.103,00	61,875

Seite 1 von 5

Referenz	Pos. Nr.	RECHNUNG
	11-03106-06-25 00	

Leistungsgegenstand	Einheit	Menge	Preis	WSt. unterbreitet	Summe
Leistungsgegenstand	Unit	1,00	6.378,43	0,00	6.378,43
gesto de puere P00	ton	2,30	17,10	0,00	39,57
gesto de puere P00	Unit	1,00	68,00	0,00	68,00
transporte aduanera expedicion	Unit	1,00	88,80	0,00	88,80

MwSt-Frei	MwSt-Frei	MwSt-Frei
2.603,12	0,00	0,00
2803,12	0,00	0,00

Summe	Summe
USD 6.388,75	EUR 2.603,12

Summen:	1 Kollt	0 Container	17.103,00	61,875
---------	---------	-------------	-----------	--------

Bestellnummer: 2501 MW Motor, Colina Motor, Luanda Tabela + Anhangsrechnung BRB 4001 + 11-03-106-06-25-00 DE 11873889

Shipper Ref#
 ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS- & SPEDITIONSGES. MBH
 AS AGENT OF G&B GRUPO
 MOENKEDAMM 15,20457 HAMBURG
 GERMANY

Consignee
 MAN MOTORS S.A.
 RUC: 80101662-2
 CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE
 7300 MBARACAYU ALTO PARANA
 PARAGUAY

Notify
 SAME AS CONSIGNEE

Pre-carriage by Place of acceptance
Ocean vessel GRANDE AMBURGO GHA0425 **Port of loading** ANTWERP
Port of discharge PARANAGUA **Place of delivery**

Booking No. S327668157 **B/L No.**
Ref. No. 11031060625/00 **S327668157**

* IT IS THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT ALL CARGO IS REMOVED FROM TERMINAL AFTER DISCHARGE WITHIN THE TIME ALLOWED BY LOCAL REGULATION. ANY CARGO REMAINING ON QUAY AFTER THIS PERIOD MAY BE SUBJECT TO GOVERNMENT SEIZURE AND SOLD AT PUBLIC AUCTION. NEITHER THE CARRIER NOR ITS AGENTS ACCEPT ANY RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS OR DAMAGE INCURRED.
 * WHERE THE MERCHANT'S RESPONSIBILITY IS APPLICABLE AT PORT OF LOADING/DISCHARGE, THESE ARE TO BE PAID TO LINE'S AGENTS AS PER TARIFFS IN FORCE AT PORT.
 * THE SHIPPER HEREBY GUARANTEES THAT ALL GOODS SHIPPED UNDER THIS BILL OF LADING ARE DRY AND/OR DO NOT CONTAIN USED REFRIGERATORS, FREEZERS OR AIR-CONDITIONING EQUIPMENT AND CANNOT BE CONSIDERED TOXIC OR HARMFUL/HAZARDOUS WASTE AND DO NOT CONTAIN ANY OZONE DEPLETING SUBSTANCE MENTIONED IN EUROPEAN COUNCIL REGULATION NO. 293/2000, OR ANY OTHER PROHIBITED GOODS DETAILLED BY THE LOCAL GOVERNMENT OF PORT OF DISCHARGE. SHIPPERS WILL INDEMNIFY CARRIER, THEIR SERVANTS AND AGENTS AND WILL HOLD ALL OF THEM HARMLESS IN RESPECT OF ANY LIABILITY, LOSS, DAMAGE OR EXPENSE OF WHATSOEVER NATURE ARISING OUT OF A BREACH OF THIS GUARANTEE.
 * MERCHANTS ARE FULLY RESPONSIBLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGE (INCLUDING OUTFIT, FINES AND/OR PENALTIES AND/OR ANY OTHER RELATED COSTS/CONSEQUENCES) TO THE CARRIER, SHIPOWNERS, THEIR EMPLOYEES, AGENTS RESULTING FROM ANY FALSE/CORRECT/INCOMPLETE DECLARATION AND/OR GOOD DESCRIPTION OF FOR NON-COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AT THE PORTS OF LOADING/DISCHARGE/TRANSIT/TRANSHIPMENT AT THE TIME OF SHIPMENT.



PARTICULARS AS FURNISHED BY THE SHIPPER

Marks and Nos	Quantity	Kind of packages; description of goods	Weight kg.	Measurement CBM
CHASSIS NOS : YS2P8X40005307861	1	USED UNPACKED VEHICLE (S) USED TRUCK HEAD BRAND SCANIA TYPE P400 HS-CODE: 87012190 CRANE HIAB IN TRANSITO TO PARAGUAY	17.103,000 KGS	102,398 CBM

Charge	Amount	Cur	Type
FREIGHT VALUE	4.528,74	EUR	PREPAID

* NOTWITHSTANDING ANY PROVISION TO THE CONTRARY, THE MERCHANT AGREES THAT THIS BILL OF LADING PROVIDES FOR DELIVERY OF THE GOODS AT A PORT IN BRAZIL. DISCHARGE OF THE GOODS TO ANY PORT AUTHORITY OR BARRACK WAREHOUSE AT SUCH PORT SHALL CONSTITUTE DUE DELIVERY HEREUNDER AND ALL LIABILITY OF THE CARRIER WHATSOEVER IN CONNECTION WITH THE GOODS (INCLUDING WITHOUT LIMITATION FOR MISDELIVERY OF THE GOODS) SHALL CEASE AT THAT TIME. THE CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR DELIVERY OF CARGO WITHOUT THE PRESENTATION OF THE ORIGINAL BILL OF LADING SO LONG AS DELIVERY IS PERFORMED IN ACCORDANCE WITH BRAZILIAN CUSTOMS REGULATIONS WHICH DO NOT REQUIRE THE PRESENTATION OF THE ORIGINAL BILL OF LADING.
 * SAID TO CONTAIN - SHIPPER LOAD, STOW, COUNT AND WEIGHT - QUALITY AND CONTENTS UNKNOWN AND NOT TALKED OR CONTROLLED BY CARRIER. THE CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY SHIFTING OF CARGO INSIDE CONTAINERS/PAKES/CONTAINERS FLATTRACKS. MERCHANT REMAINS RESPONSIBLE TO ENSURE THAT THE CARGO IS LOADED/UNLOADED AND SECURED IN ACCORDANCE WITH ACCEPTED PRACTICE TO WITHSTAND THE RIGORS OF SEA TRANSPORTATION AT ALL TIMES AND TO AVOID DAMAGE TO THE CONTAINER(S)/PAGES/BOLSTERS/FLATTRACKS ITSELF.
 * UNPACKED USED VEHICLES/MACHINERIES FOR PRIVATE OR COMMERCIAL SERVICE, CARRIER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR THE EXTERNAL AND INTERNAL CONDITIONS, SCORCHES, DENTS, DAMPS, DIRT, RUSTY SPOTS, DAMAGED UNLUSTERED FITTINGS AND/OR TO ENGINE/MECHANICAL MALFUNCTIONS/BREAKDOWNS AND ANY WHATSOEVER CONSEQUENCE RESULTING FROM IT EVEN IF NOT ADVISED BEFORE SHIPMENT AND/OR REPORTED/DECLARED INTO THIS BILL OF LADING. CARRIER NOT RESPONSIBLE FOR THE TALLY, REFERRED AND/OR DAMAGE TO PERSONAL EFFECTS AND/OR ACCESSORIES, EQUIPMENTS, REMOVABLE FITTINGS, CARGO AND/OR OTHER GOODS LEFT OUTSIDE THE VEHICLES/MACHINERIES. MERCHANT WILL BE RESPONSIBLE TO ENSURE THAT ANY OF THE CONTENT LEFT INSIDE THE VEHICLE IS IN LINE WITH THE PORT OF DISCHARGE LIST OF PROHIBITED GOODS AND MERCHANTS WILL BE RESPONSIBLE FOR ANY FINE, PENALTY AND ANY OTHER COST DUE TO SHIPMENT OF THE CARGO. MERCHANT IS FULLY AND SOLELY RESPONSIBLE TOWARDS THE CARRIER AND TOWARDS THE PORT AUTHORITIES FOR THE ACCURACY OF THE CHASSIS / VIN NUMBER AND ANY OTHER DETAILS DECLARED AT TIME OF BOOKING / ON BILL OF LADING INCLUDING THE AGE OF THE VEHICLES. MERCHANT IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE COMPLIANCE WITH ALL OTHER APPLICABLE LAW AT LOADING AND DISCHARGE PORTS AND MERCHANT SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY LEGAL AND FINANCIAL CONSEQUENCES INCLUDING ANY FINE AND/OR PENALTY AND/OR ANY OTHER RELATED COSTS/CONSEQUENCES, LOSSES OF TIME, RETURN FREIGHT, TERMINAL HANDLING CHARGES, SUPPLEMENTARY COSTS, DETENTION OF VESSEL AND CONSEQUENTIAL LOSSES THAT THE CARRIER MAY SUFFER FROM SUCH A BREACHES;
 AND HEREBY INDEMNIFY THE CARRIER FOR ANY WHATSOEVER CONSEQUENCE WHICH MAY RESULT FROM HIS NEGLIGENCE IN COMPLYING WITH ANY OF THE ABOVE.
 * THE SHIPPER HEREBY GUARANTEES THAT ALL GOODS SHIPPED UNDER THIS BILL OF LADING DO NOT CONTAIN USED ELECTRONIC GOODS/WASTE AND/OR CANNOT BE CONSIDERED TOXIC OR HARMFUL/HAZARDOUS WASTE AND DO NOT CONTAIN ANY OZONE DEPLETING SUBSTANCE OR ANY OTHER PROHIBITED GOODS DETAILLED BY THE GOVERNMENT OF THE PORT OF DISCHARGE. THE SHIPPER ALSO GUARANTEES THAT ALL GOODS STUFFED INSIDE ARE IN COMPLIANCE WITH THE BASEL AND ROTTERDAM CONVENTION. SHIPPERS WILL

CARRIER'S RECEIPT
 Total No. of Units: 1
 Shipped in apparent good order and conditions (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of containers or other packages or units indicated above stated by the Shipper to comprise the cargo specified above, in accordance with the terms hereof (including the terms on the reverse, hereof and the terms of the Carrier's applicable tariff) from the place of acceptance or the port of loading, whichever applicable, to the port of discharge or place of delivery, whichever applicable. On presentation of one original of this Bill of Lading (only endorsed) to the Carrier, by or on behalf of the Holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall without prejudice to any rule or common law or statute rendering them binding upon the Shipper, Holder and Carrier become binding in all respect between the Carrier and Holder as though the Contract contained herein or evidenced hereby had been made between them. In witness whereof the number of original Bills of Lading stated herein all of which bearing the same date has been signed one of which being accomplished the others to stand void.

With reference to new vehicles, cars, vans and trucks, it is expressly agreed that any and all claims for loss or damage of any kind whatsoever shall be considered, handled, settled or otherwise disposed of in accordance with the contracts entered into between the Carrier and the Shipper. In any event and in all cases where the goods transported are new vehicles, cars, vans and trucks, the Shipper will, inter alia, be bound by the Carrier's pre-shipment surveys, irrespective of whether or not a clean Bill of Lading has been issued and irrespective of whether claims are brought by Receivers or Shippers, their underwriters and any other third party holder. The Carrier is not liable in any way for any type of accessories (inside the vehicle), nor for any damage to upholstery and fittings.
 Particulars relating to weight, measure, marks, number, quality, contents and value, are furnished by Shipper and neither the Carrier, his Agents or Servants have verified the same nor does the Carrier accept the same as being correct or adequate.
 Containers / Mail owned / managed by sea carrier and hired by shippers. Free hire during sea carriage and for three days (or any other period in accordance with port regulations/practice) after discharge therefrom. Detention/demurrage/hire charges are payable by receivers/consignees, in accordance with port regulations/rules and at rates specified by sea carrier, until returned in sound/clean/sweep condition.
 In the event that the goods are not collected or are abandoned by the receiver/consignee, or detention/hire charges are not paid by the receiver/consignees, the shippers shall be jointly and severally liable for the payment of detention/hire charges and any other charges including warehousing costs, taxes, fines and all other incidental expenses.

Ad valorem value Page 1 of 2

DRAFT
 Place and date of issue
 Hamburg 10-07-2025
 Ocean freight payable at
 Hamburg-Liner Shipped on board date
 10-07-2025
 No of original B/Ls
 Three(3) Signature (Agent of above mentioned carrier)
 Grimaldi Germany GmbH
 - As agents only -
 In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations, whether written, typed, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. The Shipper according to and by the effect of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code declares specifically to approve the conditions of this Bill of Lading Nos. 2-3-4-5-6-7-8-9-10-11a-11b-12-13a-14-15-17-18-19-20 of which he declares his knowledge.

CARRIER
Grimaldi Deep Sea S.p.A.
 via M. Campodisola, 13 - 80133 Napoli - Italy

COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING
 To be used also as PORT TO PORT B/L

Ocean vessel: POL: ANTWERP
 POD: PARANAGUA
 GHA0425 - GRANDE AMBURGO
 Pre-carriage by:

Booking No. S327668157

Bl. No. S327668157

Ref. No. 11031060625/00

PARTICULARS AS FURNISHED BY THE SHIPPER

Marks and Nos	Quantity	Kind of packages; description of goods	Weight kg.	Measurement CBM
<p>SHIPPER'S DECLARATION: THE SHIPPER HEREBY DECLARES THAT THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING ARE AS STATED AND THAT THE WEIGHT AND MEASUREMENTS ARE CORRECT. THE SHIPPER ACCEPTS FULL RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE.</p> <p>SHIPPER'S WARRANTY: THE SHIPPER WARRANTS THAT THE GOODS ARE AS DESCRIBED AND THAT THE WEIGHT AND MEASUREMENTS ARE CORRECT. THE SHIPPER ACCEPTS FULL RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE.</p> <p>SHIPPER'S LIABILITY: THE SHIPPER'S LIABILITY IS LIMITED TO THE NET WEIGHT OR MEASUREMENT OF THE GOODS AS STATED IN THIS BILL OF LADING. THE SHIPPER'S LIABILITY IS LIMITED TO THE NET WEIGHT OR MEASUREMENT OF THE GOODS AS STATED IN THIS BILL OF LADING.</p> <p>SHIPPER'S OBLIGATION: THE SHIPPER OBLIGES HIMSELF TO OBTAIN ALL NECESSARY EXPORT AND IMPORT PERMITS AND TO COMPLY WITH ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS. THE SHIPPER OBLIGES HIMSELF TO OBTAIN ALL NECESSARY EXPORT AND IMPORT PERMITS AND TO COMPLY WITH ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.</p> <p>SHIPPER'S RELEASE: THE SHIPPER RELEASES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE. THE SHIPPER RELEASES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE.</p> <p>SHIPPER'S INDEMNITY: THE SHIPPER INDEMNIFIES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE. THE SHIPPER INDEMNIFIES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE.</p> <p>SHIPPER'S ASSIGNMENT: THE SHIPPER ASSIGNS TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING. THE SHIPPER ASSIGNS TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING.</p> <p>SHIPPER'S RELEASE AND INDEMNITY: THE SHIPPER RELEASES AND INDEMNIFIES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE. THE SHIPPER RELEASES AND INDEMNIFIES THE CARRIER FROM ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO OR LOSS OF THE GOODS DURING THE TIME THEY ARE IN THE SHIPPER'S CHARGE.</p> <p>SHIPPER'S ASSIGNMENT AND INDEMNITY: THE SHIPPER ASSIGNS AND INDEMNIFIES TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING. THE SHIPPER ASSIGNS AND INDEMNIFIES TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING.</p> <p>SHIPPER'S RELEASE, INDEMNITY AND ASSIGNMENT: THE SHIPPER RELEASES, INDEMNIFIES AND ASSIGNS TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING. THE SHIPPER RELEASES, INDEMNIFIES AND ASSIGNS TO THE CARRIER ALL RIGHTS AND INTERESTS IN THE GOODS DESCRIBED IN THIS BILL OF LADING.</p>				

All clauses and conditions mentioned on page one are applicable to the goods and details printed on this page.

DRAFT
 Signature (Agent of above mentioned carrier)
 Grimaldi Germany GmbH
 As agents only